

หนังสือแนะนำ
คู่มือการใช้ล่ามภาษามือ



ชื่อหนังสือ	คู่มือการใช้ล่ามภาษามือ
ชื่อผู้แต่ง	ดร.มลิวัลย์ ธรรมแสง
สำนักพิมพ์	บริษัท สุนทรฟิล์ม จำกัด 13/11-15 ซอยวัดพระยาไยง ถนนพระราม 6 แขวงถนนเพชรบุรี เขตราชเทวี กรุงเทพฯ 10400
ปีที่ตีพิมพ์	2566
จำนวนหน้า	22 หน้า
จำนวนพิมพ์	500 เล่ม
ราคา	100 บาท

เกี่ยวกับผู้แต่ง

ดร.มลิวัลย์ ธรรมแสง สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโท M.A. (Deaf Education) จาก Michigan State University และระดับปริญญาเอก ด้านการบริหารการศึกษาพิเศษ การศึกษาสำหรับคนหูหนวกจาก Gallaudet University ประเทศสหรัฐอเมริกา มหาวิทยาลัยด้านศิลปศาสตร์สำหรับคนหูหนวกแห่งแรกของโลก ที่เน้นการสื่อสารด้วยภาษามืออเมริกัน ซึ่งเป็นภาษามือประจำชาติ ณ มหาวิทยาลัยแห่งนี้หากผู้เข้าเยี่ยมชม มหาวิทยาลัยที่ไม่สามารถใช้ภาษามืออเมริกันได้ ทางมหาวิทยาลัยก็จะมีบริการล่ามภาษามือไว้บริการบุคคลทั่วไป เพื่อการเข้าถึงข้อมูลที่เท่าเทียมสำหรับผู้ที่มีการได้ยินปกติ

วารสารวิจัยและพัฒนาการศึกษาพิเศษ

หลังจากสำเร็จการศึกษา ดร.มลิวลัย ธรรมแสง ได้มีความสนใจในการพัฒนาระบบการจัดการเรียนการสอนให้สอดคล้องกับศักยภาพของผู้เรียนเป็นหลักการสำคัญ ซึ่งเป็นที่มาของการพัฒนา แผนการจัดการศึกษาเฉพาะบุคคล ดังปรากฏในประกาศกระทรวงศึกษาธิการหลายฉบับและเป็นแนวปฏิบัติในการจัดการเรียนการสอนสำหรับเด็กที่มีความต้องการจำเป็นพิเศษทุกประเภทในปัจจุบันการสอนภาษามือและล่ามภาษามือ

ล่ามภาษามือ จัดเป็นสิ่งอำนวยความสะดวกที่สำคัญประเภทหนึ่งสำหรับผู้ที่มีความบกพร่องทางการได้ยิน เนื่องจากล่ามภาษามือเป็นเสมือนสะพานเชื่อมความรู้ความเข้าใจระหว่างคนหูหนวกกับคนที่มีการได้ยิน ล่ามภาษามือเกิดขึ้นพร้อมกับการใช้ภาษามือในการสื่อสารระหว่างคนหูดีหรือผู้ที่มีการได้ยินกับคนหูหนวก เมื่อการสื่อสารสำเร็จจุลวง ความคับข้องใจของผู้สื่อสารได้รับการบำบัด ความสุขก็เกิดขึ้น คุณภาพชีวิตของทุกคนก็ดีขึ้น แม้ว่าการใช้ภาษามือจะมีปรากฏให้เห็นมากขึ้นในปัจจุบัน แต่การใช้ล่ามภาษามือก็ยังคงเป็นเรื่องที่คนจำนวนมากยังไม่ค่อยเข้าใจ การล่ามทุกชนิดเป็นประโยชน์แต่การใช้บริการล่ามภาษามือที่ถูกต้องเหมาะสมนั้น ยังต้องการความเข้าใจอีกมากโดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ใช้ล่ามภาษามือยังมีความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนอยู่มาก จากประสบการณ์การเป็นล่ามของตนเอง ประสบการณ์ผู้ที่ปฏิบัติงานด้านการให้ข้อมูลข่าวสารในการศึกษาและพัฒนาคุณภาพชีวิตคนพิการที่เป็นคนหูหนวกหูตึงมานาน ผู้เขียนได้รับคำถามยอดฮิต คือ คำถามต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับบริการล่ามภาษามือของบุคคลทั่วไปจึงเป็นที่มาของการจัดทำคู่มือง่าย ๆ สั้น ๆ ชื่อ คู่มือการใช้ล่ามภาษามือเล่มนี้ขึ้น

รูปแบบหนังสือ

หนังสือเล่มนี้จัดทำเป็นหนังสือที่มีเนื้อหาสำคัญ ด้านการทำความเข้าใจเรื่องล่ามภาษามือ กระบวนการทำงานความเข้าใจที่ถูกต้องเกี่ยวกับการล่ามภาษามือแบบง่าย ๆ สั้น ๆ เนื้อหาในเล่มประกอบด้วย - การล่ามคืออะไร

- ประวัติความเป็นมาของล่าม
- สภาล่ามภาษามือในต่างประเทศ
- กระบวนการล่าม
- การเตรียมความพร้อมของล่ามในการแปลหน้าที่ของล่ามในระหว่างปฏิบัติงาน
- สิ่งที่ว่าจ้างจะสามารถช่วยลดปัญหาความเครียดและลดการใช้พลังสมองของล่าม
- ความเชื่อผิด ๆ เกี่ยวกับล่ามและการล่าม ความเชื่อผิด ๆ VS ความจริง
- ภาคผนวก 1 : เอกสารการขอรับบริการล่ามภาษามือ (ลม.03) แบบรายงานผลการปฏิบัติงานล่ามภาษามือ (ลม.04) แบบประเมินความพึงพอใจของการใช้บริการล่ามภาษามือ กรมส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพชีวิตคนพิการแห่งชาติ (พก.) ใบรับรองแทนใบเสร็จรับเงิน แบบ บก.111 ใบสำคัญรับเงิน (แบบ 5)
- ภาคผนวก 2 : เอกสารสัญญาการจ้างล่ามภาษามือ
- เอกสารประกอบ (เอกสารอ้างอิง)

ข้อคิดเห็น

ล่ามภาษามือเป็นสื่อ สิ่งอำนวยความสะดวกที่สำคัญในการพัฒนาคุณภาพชีวิตคนพิการทางการได้ยิน ซึ่งเป็นสิทธิสำคัญที่จะช่วยให้คนพิการทางการได้ยินทั้งระดับหูหนวกและหูตึง สามารถเข้าถึงและใช้ประโยชน์ได้จากการศึกษาทุกระดับตลอดจนการประกอบอาชีพ การสื่อสารและการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารในชีวิตประจำวันได้อย่างถูกต้องครบถ้วนและเท่าเทียมอย่างแท้จริง

ปัจจุบันคนทั่วโลกรวมทั้งประเทศไทยให้ความสำคัญกับบริการล่ามภาษามือมากขึ้น และมีการใช้บริการล่ามภาษามือเพิ่มมากขึ้น แต่ความรู้ความเข้าใจในเรื่องของล่ามภาษามือ และการใช้บริการล่ามภาษามือ ยังมีข้อผิดพลาดอันเนื่องมาจากการเข้าใจผิดในวิธีการปฏิบัติงานของล่ามอีกหลายประการ อนึ่งเอกสารที่เป็นข้อมูลง่าย ๆ ในการสร้างความเข้าใจในการใช้ล่ามที่มีประสิทธิภาพได้ง่าย ๆ สั้น ๆ และเอกสารสำคัญและจำเป็นสำหรับผู้ที่จะต้องการใช้ประกอบการขอรับบริการล่ามฟรีจากทางราชการยังมีน้อยและไม่เป็นที่รู้จักแพร่หลาย ซึ่งผู้เขียน ดร.มลิวัลย์ ธรรมแสง ได้รวบรวมไว้ในภาคผนวก เอกสารเหล่านี้ผู้อ่านสามารถทำสำเนาไปใช้ได้จริง ซึ่งจะเป็ประโยชน์ต่อการขอรับบริการล่ามภาษามือ และเป็นแนวปฏิบัติสำหรับผู้ประกอบวิชาชีพล่ามภาษามือโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ล่ามภาษามือระดับต่าง ๆ เช่น ล่ามภาษามือชุมชน ซึ่งล่ามวิชาชีพประเภทดังกล่าวนี้จำเป็นต้องใช้เอกสารประกอบที่มีในภาคผนวกของหนังสือเล่มนี้ในการปฏิบัติงานทุกครั้ง

กล่าวโดยสรุป หนังสือคู่มือการใช้ล่ามภาษามือโดย ดร.มลิวัลย์ ธรรมแสง ประธานหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิต สาขาวิชาล่ามภาษามือ คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต และประธานฝ่ายวิชาการ มูลนิธิอนุเคราะห์คนหูหนวก ในพระบรมราชินูปถัมภ์ 2566 นี้ เป็นคู่มือที่ช่วยอำนวยความสะดวกในการใช้บริการล่ามภาษามือเบื้องต้นที่สำคัญ เป็นเอกสารที่มีจำนวนหน้าไม่มาก อ่านง่ายใช้สะดวก ผู้อ่านจะได้เข้าใจและเข้าถึงบริการล่ามภาษามือสิ่งอำนวยความสะดวกในการพัฒนาคุณภาพชีวิตของคนหูหนวก และคนพิการทางการสื่อความหมายได้อย่างครบถ้วน รวดเร็ว และเป็นประโยชน์ได้อย่างแท้จริง